為何《橄欖樹》在台遭禁八年？
為何《橄欖樹》在台遭禁八年？

「不要問我從哪裡來，我的故鄉在遠方，為甚麼流浪，流浪遠方，流浪；為了天空飛翔的小鳥，為了山澗清流的小溪，為了寬闊的草原，流浪遠方，流浪；還何還有
為了夢中的橄欖樹，橄欖樹，不要問我從哪裡來，我的故鄉在遠方。」(作曲：李泰祥填詞：三毛)；這兩位目前均乘鶴而去。

一首輕快旋律優美的歌曲何以被禁？《橄欖樹》裡流浪的浪漫意象與情懷，對當時保守的台灣社會是一種極大的鼓動，卻也引來當局關切，最後遭到禁唱長達八年；原唱
人齊豫說：「「別人的眼中聽起來，《橄欖樹》就是流浪，我們對流浪是很浪漫的，他們 (新聞局官員)
對流浪的解釋就變成好像，那好像是大陸淪陷，我們流浪到海外去的那種感覺，好像就被禁唱，說這個意識不明顯。」

但即使禁唱八年，無法藉由大眾傳播媒體宣傳打歌，但歌曲本身蘊含的能量依然讓它被傳唱開來，成為70年代風起雲湧的校園民
歌的代表作品，也奠定了李泰祥在台灣樂壇的大師地位。

李泰祥畢業於國立台灣藝術專科學校音樂科，但他原先是考進美術印刷科，而後才轉入音樂科，主修小提琴；1964年自國立藝專畢業後隨即受聘擔任台北市立交響樂團小
提琴首席；1971年他與新象創辦人許博允赴美國新聞處，聽到現代音樂演講，改變創作方向，並與葉維廉、許博允、陳學同、顧重光、凌明聲共同策劃「七一樂
展」，為台灣前衛音樂踏出重 要的一步。
 1 / 6

為何《橄欖樹》在台遭禁八年？

1974年任台北市交響樂團指揮，在1970年代校園民歌風行時期創作的著名作品包括《橄欖樹》、《歡顏》、《你是我所有的回憶》、《一條日光大
道》、《錯誤》、《告別》等等。

不過，李泰祥雖曾以「橄欖樹」等歌曲受到歡迎，但因過去賣斷版權，分不到版稅，晚年經濟困頓，不少知名民歌歌手如齊豫
(弟媳)、許景淳、唐曉詩及林文俊等都曾受其指導，他於2008年獲國家文藝獎，2012年曾受邀擔任國立政治大學駐校藝術家，2013年4月，李泰祥獲頒發第
32屆行政院文化獎，當時雲門舞集創辦人林懷民擔任李泰祥引言人，而身體不適的李泰祥則在醫護人員陪同下出席頒獎典禮，展現生命的韌性。

愛是生命的內容

李泰祥的歌曲不少是情歌，他的情感世界也很豐富，他曾透露他的愛情觀：「我對愛情保持嚴肅的態度，當愛情來臨時必全力以赴，不畏懼任何外來阻力，我有十足的勇氣
，足以掙脫禮教束縛與世俗評斷，我覺得愛是生命的內容。」

這樣的李泰祥，第一次、也是唯一一次結婚，以私奔開場，當夜即遭女方父母拆散，對象是新竹醫院院長許南陽之女、國中音樂老師許壽美；當時李泰祥拉得一手好琴，
卻失業貧寒，媒體稱他「跌在樂譜架上的阿美人」；許常惠等音樂界師友幫他辦了場獨奏會，想藉此說服女方家人放心嫁女，但李泰祥提親卻仍然失敗，小倆口決定自辦
婚禮，卻沒料到當晚女方家人闖來，李泰祥還遭大漢持傘痛打；幸好半年後，在兩人堅持與周遭長輩幫忙下，愛侶終成夫妻。
 2 / 6

為何《橄欖樹》在台遭禁八年？

然而，兩人仍無緣長相守，音樂界人士表示，李泰祥女人緣極佳，原因除了他才氣魅力驚人，還應與李泰祥自覺的「心理有點傾向女性」有關，極能體會女性心靈深處的
細微變化，也因此，他的歌曲大多以女性為描寫對象，詮釋者也都是女性，包括齊豫、唐曉詩、許景淳、錢懷琪等。

李泰祥雖然從未將作品題獻給特定對象，但寫作時常受「繆思」啟發，例如「春天的故事」中，「黃昏的時候我散步在小溪旁／見到一位美麗的姑娘／純潔又可愛
」主角據稱就是三毛。

李泰祥名曲無數，版權卻多不在他手上，加上生病多年，晚年拮据；李泰祥女兒李若菱表示，她聽也是音樂人的叔叔李昌義說過，當年李泰祥常因為隔日要出國，為買台幣三
萬元的機票，就一次賣十首歌版權、一首三千元。

李泰祥生前育有1對兒女，2006年兒子李奕青在亞太會館結婚，讓李大師開心地忘了被巴金森氏症纏身多年這回事，喜宴現場像嘉年華會，十分符合他無拘音樂人個性，
當時李泰祥還笑稱：「病情控制穩定，有時候都忘了自己有生病這回事。」
 3 / 6

為何《橄欖樹》在台遭禁八年？

1988年發現罹患巴金森氏症，腦視丘下核植入脈衝器，胸前設有調節器，每5年需更換電池，2009年又因甲狀腺腫瘤開刀，此後進出醫院頻繁，財務狀況亮起紅燈，
甚至有多次拖欠醫療費用無法付清，幸好靠好友和學生幫助，並號召捐款才順利解決，但他仍堅強和病魔對抗，後期居住在宜蘭頭城接受家人照料養病，2013年起長期住
院，2014年1月2日晚上8點20分在睡夢中安詳病逝於台北新店慈濟醫院。

馬英九的哀悼

對於
《橄欖樹》的歌名與歌詞來由有一說是，原文為三毛的英文詩，後來徵得三毛同意後，李泰祥請人譯成中文，而原文裡三毛寫的是她在西班牙看到的小毛驢，李泰祥覺得
不妥才改為「橄欖樹」，不過更正確一點說，據三毛生前曾受訪時表示，當年李泰祥先生找她寫歌詞，她一個晚上寫了九首，其中一首就是《橄欖樹》，剛交給李泰祥
時的確是《小毛驢》，帶有一種童詩的感覺，後來李泰祥寫成曲後，覺得小毛驢為主角好像唱起來「有點怪怪的」，於是兩人就決定把它改成橄欖樹。

此外歌詞裡有一句是「為了天空飛翔的小鳥、為了山間輕流的小溪、為了寬闊的草原」三毛也曾表示，這幾句並非自己寫的，而是後來添加，她自己對這幾句並不認同
 4 / 6

為何《橄欖樹》在台遭禁八年？
，她說：「如果流浪只是為了看天空飛翔的小鳥和大草原，那就不必去流浪也罷。」

台灣總統馬英九今日上午透過facebook表達哀悼之意，他說全心奉獻音樂的李泰祥，畢生不求名利，留下多首膾炙人口的經典
歌曲，讓大家懷念更感不捨；馬表示，年輕的朋友也許來不及經歷李泰祥顛峰的年代，但大家一定都聽過經典之作《橄欖樹》中「不要問我從哪裡來」的旋律；出身阿
美族的李泰祥，不但寫出跨越族群與世代的歌曲，還大力培育音樂人才，自掏腰包成立基金會，幫助育幼院院童。李泰祥對台灣的貢獻，已經從音樂橫越到公益，國寶級音
樂大師當之無愧。
馬說，2年多前他曾拜訪李泰祥，當時李飽受柏金遜症所苦，卻依舊保持天天創作的習慣，還當場清唱名作《一條日光大道》，洪亮的歌聲彷彿不曾改變，令他相當敬佩
與感動，李泰祥雖 然已經離大家而去，但是精神與歌曲，將會永遠在這塊土地上，繼續被傳唱「謝謝李泰祥老師，謝謝您帶給台灣所有美好的一切」。
淚流滿面一匹野狼

台灣藝術家合奏團早已預定 (5日)在台南文化中心舉行「橄欖樹下的黃金歲月─李泰祥歌樂經典音樂會」記招前李泰祥的女兒李若菱到場並表示，她將首演新作
《橄欖熊》，自彈自唱向父親致敬，傳承意味濃厚，當時她還對傳媒說，父親狀況不佳，時而昏迷，時而清醒，她在父親耳邊說，「你是一個很不像爸爸的爸爸，但
是你是一匹野狼，你的精神就像那部摩托車一樣到處奔馳翱翔，為了藝術不斷往前走，我相信不管你未來到哪裡，都會勇往直前，瀟灑地走下去」，不能言語的李泰
祥，聽完女兒這番告白，淚流滿面。

不料就在昨晚8時20分，醫院證實李泰祥病逝新北市新店慈濟醫院，台灣藝文圈都非常震驚，而原本的音樂會亦將成為首場李泰祥追思紀念音樂會；李泰祥飽受帕金遜症之
苦長達20年，從2013年起又因甲狀腺癌惡化，住進新店慈濟醫院安寧病房，直至辭世。

 5 / 6

為何《橄欖樹》在台遭禁八年？

橄欖樹齊豫

據台灣媒體報道李泰祥上月初因甲狀腺癌病況惡化，轉進新店慈濟醫院安寧病房，他的胞弟、也是齊豫前夫李泰銘日前接受專訪時，透露哥哥最後心願就是想見愛徒齊豫，
但消息見報後，齊豫遲至前晚才去醫院探視，但探病時未知會李家人，李泰銘昨無奈說：「無所謂
了，她可以交差便行了」；兩人的獨生女如今20歲，就讀台灣大學，對齊豫10年未聯絡女兒，李泰銘合理推論：「跟她的宗教信仰有關，就佛教來說，我與女兒是她
的前世因緣要放下。」

齊豫和李泰銘育有1女，20歲的女兒現跟齊豫一樣都念台大，李泰銘表示剛離婚時由齊豫照顧女兒，國小3年級10歲時才由他接回來，女兒本來跟母姓叫齊潔，接回來後
改成父姓「李」，齊豫本來很牽掛女兒，但2002年開始學佛修心，她將女兒交給前夫李泰銘照顧，李泰銘昨透露原因是「藝人生活不規律，對小孩子不好」；齊豫
今年接受媒體訪問時也表示，當時覺得女兒需要穩定的生活，因此讓她回到前夫身邊過完整家庭生活。

 6 / 6